

DAIKIN

OPERATING MANUAL



Models
WRC-COA
WRC-HPA
WRC-HPA (with Auto mode)

Operating Manual
Handset Wired

English

Bedienungsanleitung
Verdrahtetes Handgerät

Deutsch

Mode D'emploi
Combiné Câblé

Français

Bedieningsaanwijzing
Bedraad Handapparaat

Nederlands

Manual De Instrucciones
Auricular Alámbrico

Español

Manuale Di Funzionamento
Ricevitore Cablato

Italiano

Εγχειρίδιο Οδηγιών
Ασύρματη Χειροσυσκευή

Ελληνικά

Manual De Funcionamento
Aparelho Conectado

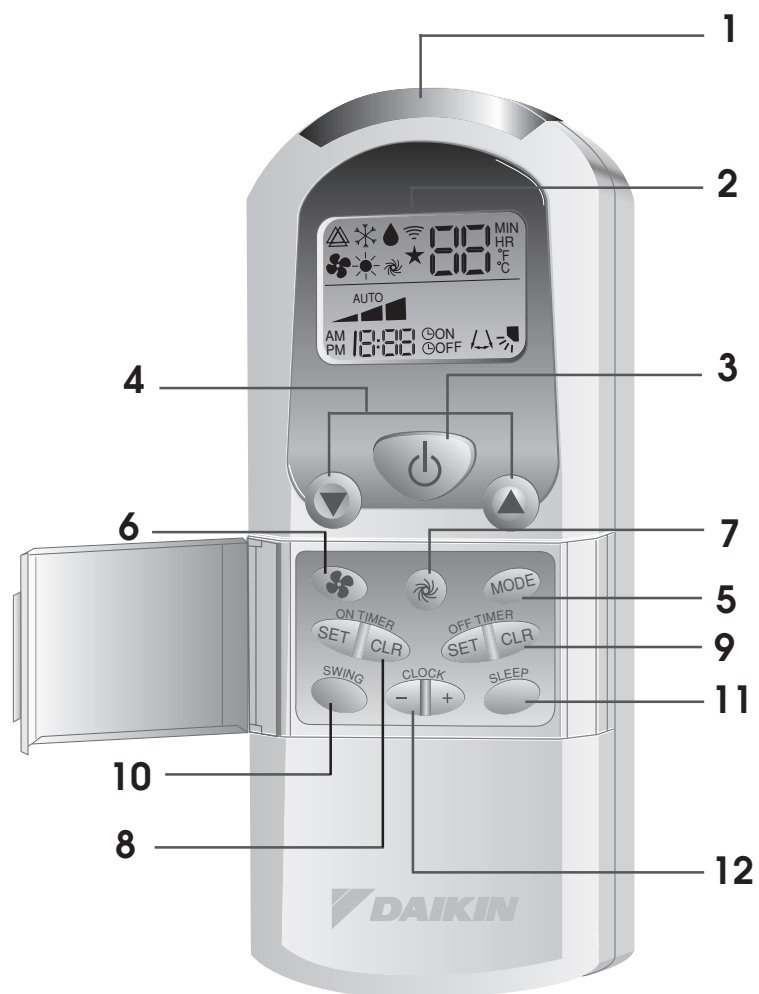
Portugues

Руководство По Эксплуатации
Проводное Дистанционное Управление

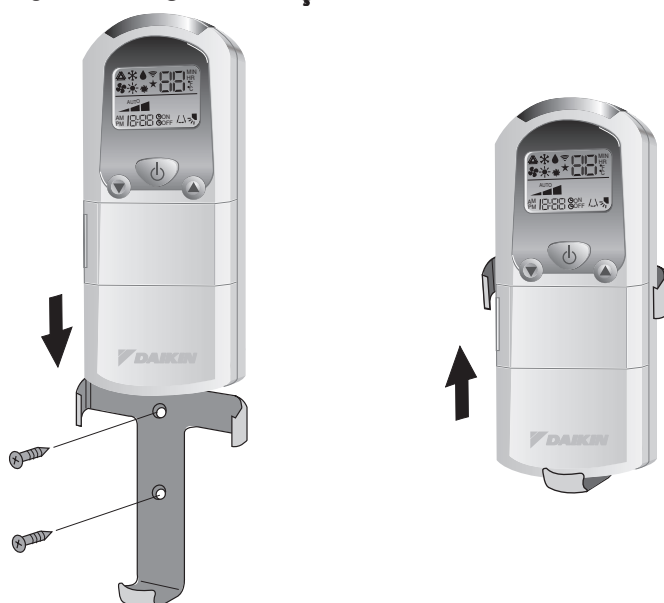
Русский

Kullanım Kılavuzu
Kablolu Kumanda

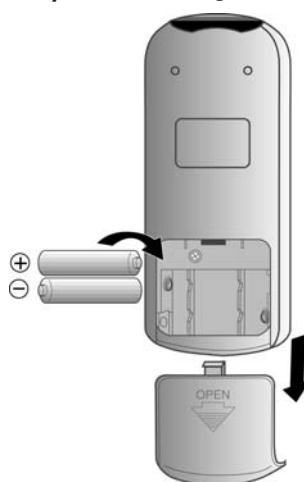
Türkçe



HOW TO MOUNT ONTO THE WALL / ANBRINGEN DER FERNSTEUERUNG AN DER WAND / COMMENT INSTALLER SUR LE MUR / MONTAGE OP DE MUUR / MONTAJE SOBRE LA PARED / COME FISSARE L'ASTUCCIO DEL TELECOMANDO ALLA PARETE / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ / FIXAÇÃO DO APARELHO NA PAREDE / КАК УСТАНОВИТЬ НА СТЕНЫ / DUVARA NASIL YERLEŞTİRİLİR



TO INSERT BATTERIES / EINSETZEN DER BATTERIEN / INTRODUIRE LES PILES / BATTERIJEN INZETTEN / INSERTE LAS PILAS / INSERIMENTO DELLE BATTERIE / ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ / PARA INTRODUIR AS PILHAS / УСТАНОВКА БАТАРЕЙ / PİLLER NASIL TAKILIR

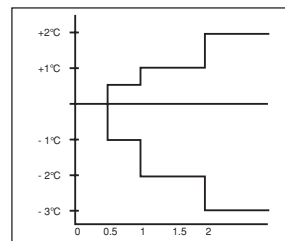


ii

OPERATING GUIDE

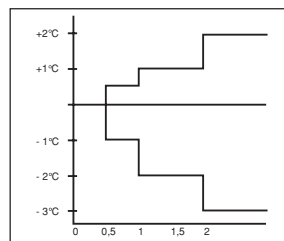
ENGLISH

1. **Transmission source**
 - The source where the signal will be transmitted.
2. **Signal transmission indication**
 - Blink to confirm that the last setting has been transmitted to the unit.
3. **"ON/OFF" Button**
 - Press once to start the air conditioner unit.
 - Press again to stop the unit.
4. **Temperature setting**
 - To set the desired room temperature, press the ▲ or ▼ button to increase or decrease the set temperature.
 - The temperature setting range is from 16°C to 30°C (Optional setting 18°C to 30°C.)
 - Press both buttons simultaneously to toggle ▲ and ▼ from °C to °F setting.
5. **Operation mode**
 - Press the **MODE** button to select the type of operating mode.
 - For cooling only unit, the available modes are: **COOL** (❄️), **DRY** (💧) & **FAN** (🌀).
 - For heat pump unit, the available modes are: **AUTO** (⬆️), **COOL** (❄️), **DRY** (💧), **FAN** (🌀) & **HEAT** (🔥).
 - The Auto mode is unavailable for Chilled Water (CW) 2 pipe system.
 - It is available for Chilled Water (CW) 4 pipe system.
6. **Fan speed selection**
 - Press the 🌀 button continuously will toggle the fan speed in the following order:
Low → Med → High → Auto
 - Stop pressing when the desired fan speed appears on the display screen.
7. **Turbo function (optional - only applicable to Inverter unit)**
 - Press 🔥 for fast cooling or heating operation.
 - The temperature will be increased internally if it is in **HEAT** mode, decreased if in **COOL** or **DRY** mode.
 - Fan speed will be increased if it is not at maximum speed.
 - The temperature & fan speed will resume to user setting if 🔥 is pressed again or after 20 minutes.
 - Available under **HEAT**, **COOL** & **DRY** modes only.
8. **ON timer setting**
 - Press the **SET** button will activate the on timer function.
 - Set the desired on time by pressing the **SET** button continuously. If the timer is set to 7.30am, the air conditioner will turn on at 7.30am sharp.
 - Press the **CLR** button to cancel the on timer setting.
9. **OFF timer setting**
 - Press the **SET** button will activate the off timer function.
 - Set the desired off time by pressing the **SET** button continuously.
 - Press the **CLR** button to cancel the off timer setting.
10. **Automatic air swing (optional)**
 - Press the **SWING** button to activate the automatic air swing function.
 - To distribute the air to a specific direction, press the **SWING** button and wait until the louver move to the desired direction and press the button once again.
11. **Sleep mode setting**
 - Press the **SLEEP** button will activate the sleep mode function.
 - This is an energy saving option. When the unit is operating under cooling mode, the set temperature is increased by 0.5°C after the first half an hour, another 0.5°C after the second half an hour and 1°C after the following 1 hour.
 - When the unit is operating under heating mode, the set temperature is decreased by 1°C after the first half an hour, another 1°C after the second half an hour and 1°C after the following 1 hour.
 - This function is available under **COOL**, **HEAT** & **AUTO** mode.
12. **Clock time setting**
 - Press ▲ button to increase the clock time.
 - Press ▼ button to decrease the clock time.



GEBRAUCHSANWEISUNG

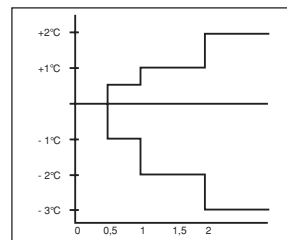
1. **Sendungsquelle**
 - Die Ausgangsquelle des Signals.
2. **Signalübertragungsanzeige**
 - Blinkt auf, um anzuzeigen, dass das letzte Signal an das Gerät übertragen wurde.
3. **“ON/OFF” (AN/AUS) schalter**
 - Einmal betätigen - das Gerät schaltet sich ein.
 - Nochmals betätigen - das Gerät schaltet sich aus.
4. **Temperatureinstellung**
 - Um die gewünschte Temperatur einzustellen, den ▲ oder den ▼ Knopf betätigen, so wird die eingestellte Temperatur höher oder niedriger gestellt.
 - Der Temperatur-Einstellbereich liegt zwischen 16°C zu 30°C (Die optimale Einstellung liegt zwischen 18°C zu 30°C).
 - Die beiden Knöpfe ▲ und ▼ zugleich betätigen, um die Gradeinstellung von Celsius auf Fahrenheit zu bringen.
5. **Betrieb**
 - Zur Wahl der verschiedenen Arten des Betriebs wird der **MODE** Knopf betätigt.
 - Für die Kühlung kann man: **COOL** (❄), **DRY** (💧) und **FAN** (🌀) wählen.
 - Für den Betrieb der Wärmepumpe hat man die Wahl zwischen: **AUTO** (⬆), **COOL** (❄), **DRY** (💧), **FAN** (🌀) und **HEAT** (☀).
 - Der Auto-Modus ist für Kaltwasser (KW) 2-Rohrsystem nicht verfügbar.
 - Es ist für Kaltwasser (KW) 4-Rohrsystem verfügbar.
6. **Wahl der drehzahl-Stufe des kühlgebläses**
 - Wird der 🌀 Knopf kontinuierlich betätigt, dann ändert sich jeweils die Drehzahlstufe des Kühlgebläses in dieser Reihenfolge:
Niedrig → Mittel → Hoch → Automatisch
 - Den Knopf nicht weiter betätigen, wenn die gewünschte Drehzahlstufe des Kühlgebläses angezeigt wird.
7. **Turbofunktion (wahlweise - nur auf invertergerät anwenbar)**
 - Zum schnellen Kühlen oder Erwärmen die 🌀 Taste betätigen.
 - Die Innentemperatur erhöht sich bei **HEAT (WÄRME)** und sinkt bei **COOL (KÜHL)** oder **DRY (TROCKEN)** betrieb.
 - Falls die Gebläsedrehzahl nicht schon auf Höchstgeschwindigkeit läuft, wird sie erhöht.
 - Bei nochmaligem Betätigen der 🌀 Taste gehen Temperatur und Gebläsedrehzahl auf die Benutzereinstellung zurück, andernfalls nach 20 Minuten.
 - Erhältlich nur für **HEAT (WÄRME)**, **COOL (KÜHL)** und **DRY (TROCKEN)** betrieb.
8. **EIN - Zeitschalter-einstellung**
 - Die Funktion des EIN - Zeitschalters wird durch Betätigen des **SET**-Knopfes aktiviert.
 - Den **SET**-Knopf solange betätigen, bis die gewünschte Zeit angezeigt und somit eingestellt wird. Ist der Zeitschalter auf 7.30 Uhr eingestellt, so schaltet sich die Klimaanlage genau um diese Zeit ein.
 - Zum Löschen der Einstellung des EIN - Zeitschalters wird der **CLR**-Knopf betätigt.
9. **AUS - Zeitschalter-einstellung**
 - Die Funktion des AUS - Zeitschalters wird durch Betätigen des **SET**-Knopfes aktiviert.
 - Den **SET**-Knopf solange betätigen, bis die gewünschte Ausschaltungszeit angezeigt und somit eingestellt ist.
 - Zum Löschen der Einstellung des AUS - Zeitschalters wird der **CLR**-Knopf betätigt.
10. **Automatische Luftschwingung (wahlweise)**
 - Durch Betätigen des **SWING** Knopfs wird die automatische Luftschwingungsfunktion aktiviert.
 - Damit die Luft in eine bestimmte Richtung bläst, wird der **SWING** Knopf betätigt, danach warten, bis sich die Lüftungsschlitze in die gewünschte Richtung bewegen und dann den Knopf nochmals betätigen.
11. **Einstellen des Nachtbetriebs**
 - Durch Betätigen des **SLEEP** Knopfs wird der Nachtbetrieb aktiviert.
 - Dabei kann man Energie sparen. Befindet sich das Gerät im Kühlmodus, steigt die eingestellte Temperatur nach der ersten halben Stunde um 0,5°C. Nach der zweiten halben Stunde steigt die Temperatur um weitere 0,5°C und um 1°C nach der folgenden Stunde.
 - Befindet sich das Gerät im Heizmodus, sinkt die eingestellte Temperatur nach der ersten halben Stunde um 1°C. Nach der zweiten halben Stunde sinkt die Temperatur um weitere 1°C und um 1°C nach der folgenden Stunde.
 - Diese Funktion gibt es bei **COOL**, **HEAT** und **AUTO** Betrieb.
12. **Einstellen der Uhrzeit**
 - Den ▲ Knopf betätigen, um die Uhrzeit vorzustellen.
 - Den ▼ Knopf betätigen, um die Uhrzeit zurückzustellen.





MODE D'EMPLOI

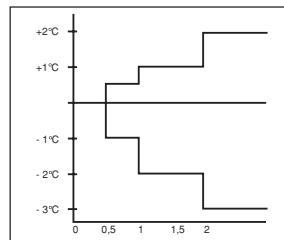
1. **Source de transmission**
 - La source d'où le signal sera transmis.
2. **Indication de transmission de signal**
 - Clignotement pour confirmer que le dernier réglage ait été transmis à l'unité.
3. **Bouton "ON/OFF" (MARCHÉ/ARRÊT).**
 - Appuyez une fois pour mettre le climatiseur en marche.
 - Appuyez de nouveau pour éteindre le climatiseur.
4. **Réglage de la température.**
 - Pour régler la température au niveau que vous souhaitez, appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour l'augmenter ou la baisser.
 - La température se règle de 16°C à 30°C (Possibilité de régler de 18°C à 30°C).
 - Appuyez sur les boutons ▲ et ▼ simultanément pour passer des °C aux °F.
5. **Mode opérationnel**
 - Appuyez sur le bouton **MODE** pour sélectionner le type de mode opérationnel.
 - Pour l'unité de refroidissement, les modes disponibles comprennent: **COOL** (❄) (**FROID**), **DRY** (💧) (**SEC**) et **FAN** (🌀) (**VENTILATION**).
 - Pour l'unité de thermopompe, les modes disponibles comprennent: **AUTO** (⬆) (**AUTO**), **COOL** (❄) (**FROID**), **DRY** (💧) (**SEC**), **FAN** (🌀) (**VENTILATION**) et **HEAT** (🔥) (**CHAUD**).
 - Le mode Auto n'est pas disponible pour les systèmes 2 tuyaux à eau glacée (CW).
 - Il est disponible pour les systèmes 4 tuyaux à eau glacée (CW).
6. **Sélection de la vitesse du ventilateur**
 - Appuyez de façon continue sur le bouton 🌀 pour transformer successivement la vitesse du ventilateur comme suit:
Lent → Moyen → Rapide → Auto
 - Cessez d'appuyer lorsque la vitesse désirée apparaît sur l'écran d'affichage.
7. **Fonction turbo (facultatif - concerne seulement l'onduler)**
 - Appuyez sur le bouton 🌀 pour refroidissement ou réchauffement rapide.
 - La température augmente intérieurement si l'appareil est sur le mode de **HEAT (CHAUD)**, et diminue s'il est sur le mode de **COOL (FROID)** ou **DRY (SEC)**.
 - La vitesse du ventilateur augmente si celui-ci n'est pas réglé sur la vitesse maximum.
 - La température et la vitesse du ventilateur retourne au régime choisi si vous appuyez de nouveau sur le bouton 🌀 ou au bout de 20 minutes.
 - Disponible seulement sur le mode **HEAT (CHAUD)**, **COOL (FROID)** et **DRY (SEC)**.
8. **Programmer la minuterie de mise en marche**
 - Appuyez sur le bouton **SET** pour activer la minuterie de mise en marche.
 - Programmez l'heure désirée en appuyant continuellement sur le bouton **SET**. Si la minuterie est programmée à 7h30, le climatiseur se mettra en marche à 7h30 pile.
 - Appuyez sur le bouton **CLR** pour annuler la programmation de la minuterie.
9. **Programmer la minuterie d'arrêt**
 - Appuyez sur le bouton **SET** pour activer la minuterie d'arrêt.
 - Programmez l'heure désirée en appuyant continuellement sur le bouton **SET**.
 - Appuyez sur le bouton **CLR** pour annuler la programmation d'arrêt.
10. **Oscillation automatique de la ventilation (en option)**
 - Appuyez sur le bouton **SWING** pour activer la fonction d'oscillation automatique de la ventilation.
 - Pour orienter la ventilation dans une direction précise, appuyez sur le bouton **SWING**, attendez ensuite que le volet de ventilation souffle dans la direction désirée puis appuyez de nouveau sur le bouton.
11. **Réglage du mode de nuit**
 - Appuyez sur le bouton **SLEEP** pour activer la fonction de mode de nuit.
 - Ceci est une option anti-gaspillage d'énergie. Lorsque l'unité fonctionne en mode de refroidissement, la température réglée augmente de 0,5 °C au bout de la première demi-heure, d'encore 0,5 °C au bout de la deuxième demi-heure et d'1 °C au bout de l'heure suivante.
 - Lorsque l'unité fonctionne en mode de chauffage, la température réglée diminue d'1 °C au bout de la première demi-heure, d'encore 1 °C au bout de la deuxième demi-heure et d'1 °C au bout de l'heure suivante.
 - Cette fonction est disponible en mode **COOL (FROID)**, **HEAT (CHAUD)** et **AUTO (AUTO)**.
12. **Mettre l'horloge à l'heure**
 - Appuyez sur le bouton ▲ pour avancer l'heure.
 - Appuyez sur le bouton ▼ pour retarder l'heure.





GEBRUIKSAANWIJZING

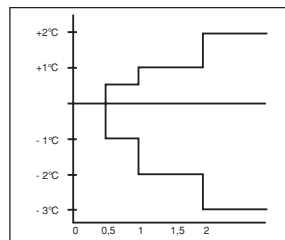
1. **Transmissiebron**
 - De bron vanwaar het signaal uitgestuurd wordt.
2. **Indicatie van transmissiesignaal**
 - Knippert om te bevestigen, dat de laatste instelling naar het apparaat gestuurd is.
3. **“ON/OFF” toets**
 - Druk één keer om de airconditioner te starten.
 - Druk opnieuw om het apparaat te stoppen.
4. **Temperatuurstelling**
 - Om de gewenste kamertemperatuur in te stellen, moet u op de toets ▲ of ▼ drukken om de temperatuur te verhogen of te verlagen.
 - De temperatuurstelling ligt in het bereik van 16°C tot 30°C (optionele instelling 18°C tot 30°C).
 - Druk tegelijkertijd op beide toetsen om de instelling ▲ en ▼ van °C naar °F om te schakelen.
5. **Bedrijfsmodus**
 - Druk op de **MODE**-toets om de bedrijfsfunctie te kiezen.
 - Bij een apparaat met alleen koeling zijn de volgende functies beschikbaar: **COOL** (❄), **DRY** (💧) en **FAN** (🌀).
 - Voor de warmtepomp zijn de volgende functies beschikbaar: **AUTO** (⬆), **COOL** (❄), **DRY** (💧), **FAN** (🌀) en **HEAT** (☀).
 - De automatische modus is niet beschikbaar voor een 2 leiding systeem voor koud water (CW).
 - Het is wel beschikbaar voor een 4 leiding systeem met koud water (CW).
6. **Keuze ventilatorsnelheid**
 - Druk voortdurend op de 🌀-toets om de ventilatorsnelheid in de volgende volgorde om te schakelen:
Laag → Middel → Hoog → Automatisch
 - Druk niet verder, wanneer op de display de gewenste ventilatorsnelheid verschijnt.
7. **Turbofunctie (optioneel - betreft alleen apparaat met omvormer)**
 - Druk op 🌀 voor snelle koeling of verwarming.
 - De binnentemperatuur stijgt in de **HEAT**-functie en vermindert in de **COOL** of **DRY**-functie.
 - De ventilatorsnelheid wordt verhoogd, indien ze niet maximaal is.
 - De temperatuur en de ventilatorsnelheid gaan terug naar de door de gebruiker ingestelde waarden, indien opnieuw op 🌀 wordt gedrukt of na 20 minuten.
 - Alleen beschikbaar in de **HEAT**, **COOL** en **DRY** functies.
8. **Instelling ON-timer**
 - Druk op de **SET**-toets om de inschakeltimer te activeren.
 - Stel de gewenste inschakeltijd in door voortdurend op de **SET**-toets te drukken. Indien de timer op 7.30 uur's morgens is ingesteld, schakelt de airconditioner precies om 7.30 uur 's morgens in.
 - Druk op de **CLR**-toets om de ingestelde inschakeltijd te annuleren.
9. **Instelling van de OFF-timer**
 - Druk op de **SET**-toets om de uitschakeltimer te activeren.
 - Stel de gewenste uitschakeltijd in door voortdurend op de **SET**-toets te drukken.
 - Druk op de **CLR**-toets om de ingestelde uitschakeltijd te annuleren.
10. **Automatische luchtwaai (optioneel)**
 - Druk op de **SWING**-toets om de automatische luchtwaai te activeren.
 - Om de lucht in een bepaalde richting te verdelen, moet u op de **SWING**-toets drukken, wachten totdat de lamellen in de gewenste richting bewegen en dan opnieuw op de knop drukken.
11. **Instelling slaapfunctie**
 - Druk op de **SLEEP**-toets om de slaapfunctie te activeren.
 - Dit is een energiespaaroptie. Wanneer het apparaat in de koelmodus werkt, wordt de ingestelde temperatuur, na het eerste half uur, met 0,5°C, na het tweede half uur, met nog eens 0,5°C en na het volgende uur met 1°C verhoogd.
 - Wanneer het apparaat in de verwarmingsmodus werkt, wordt de ingestelde temperatuur, na het eerste half uur, met 1°C, na het tweede half uur met nog eens 1°C en na het volgende uur met 1°C verlaagd.
 - Deze functie is beschikbaar in de **COOL**, **HEAT** en **AUTO** functie.
12. **Instelling van de klok**
 - Druk op de ▲ toets om de tijd vooruit te zetten.
 - Druk op de ▼ toets om de tijd achteruit te zetten.





GUÍA DE UTILIZACIÓN

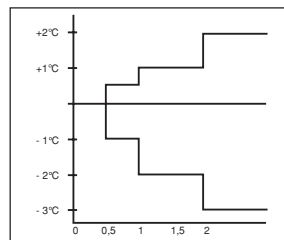
1. **Fuente de transmisión**
 - La fuente donde la señal será transmitida.
2. **Indicación de transmisión de la señal**
 - Parpadea para confirmar que el último ajuste ha sido transmitido a la unidad.
3. **Botón "ON/OFF"**
 - Presione una vez para iniciar la unidad de aire acondicionado.
 - Presione otra vez para parar la unidad.
4. **Ajuste de la temperatura**
 - Para ajustar la temperatura deseada de la habitación, presione el botón ▲ o ▼ – para incrementar o disminuir la temperatura ajustada.
 - El alcance de ajuste de la temperatura es de 16°C a 30°C (Ajuste opcional de 18°C a 30°C).
 - Presione los botones ▲ y ▼ simultáneamente para cambiar el ajuste de °C a °F.
5. **Modo de operación**
 - Presione el botón **MODE** para seleccionar el tipo de modo de operación.
 - En las unidades de refrigeración solamente, los modos disponibles son: **COOL** (❄) (**FRIO**), **DRY** (💧) (**SECO**) y **FAN** (🌀) (**VENTILACIÓN**).
 - Para la unidad de bomba de calor, los modos disponibles son: **AUTO** (⬆) (**AUTO**), **COOL** (❄) (**FRIO**), **DRY** (💧) (**SECO**), **FAN** (🌀) (**VENTILACIÓN**) y **HEAT** (🔥) (**CALOR**).
 - El modo automático no está disponible para el sistema de 2 tubos de agua refrigerada (CW).
 - Está disponible para el sistema de 4 tubos de agua refrigerada (CW).
6. **Selección de la velocidad del ventilador**
 - Presione el botón 🌀 continuamente dispondrá la velocidad del ventilador en el siguiente orden:
Bajo → Medio → Alto → Auto
 - Presione Stop cuando la velocidad del ventilador deseada aparece en la pantalla de visualización.
7. **Función del turbo (opcional - solo para el inversor)**
 - Apriete 🔥 para una operación de refrigeración o calefacción rápida.
 - La temperatura se aumentará interiormente si está en el modo de **HEAT (CALOR)**, reducida si está en el modo de **COOL (FRIO)** o **DRY (SECO)**.
 - La velocidad del ventilador se aumentará si no está en la velocidad máxima.
 - La velocidad de la temperatura y del ventilador va a continuar al ajuste del usuario si 🔥 se aprieta de nuevo o después de 20 minutos.
 - Válido sólo en los modos de **HEAT (CALOR)**, **COOL (FRIO)** y **DRY (SECO)**.
8. **Ajuste del temporizador en ON**
 - Presione el botón **SET** activará la función del temporizador conectado.
 - Ajuste la hora deseada presionando el botón **SET** continuamente. Si el temporizador se ajusta a las 7.30 a.m. el acondicionador de aire se conectará a las 7.30 en punto.
 - Presione el botón **CLR** para cancelar el ajuste del temporizador conectado.
9. **Ajuste del temporizador en OFF**
 - Presione el botón **SET** activará la función del temporizador desconectado.
 - Ajuste la hora de desconexión deseada presionando el botón **SET** continuamente.
 - Presione el botón **CLR** para cancelar el ajuste del temporizador desconectado.
10. **Oscilación de aire automática (opcional)**
 - Presione el botón **SWING** para activar la función de oscilación automática de aire.
 - Para distribuir el aire en una dirección específica, presione el botón **SWING** y espere hasta que la paleta se mueva a la dirección deseada y presione de nuevo el botón.
11. **Ajuste del modo de dormir**
 - Presione el botón **SLEEP** activará la función del modo de dormir.
 - Esta es una opción de ahorro de energía. Cuando la unidad funciona bajo el modo de refrigeración, la temperatura programada aumenta en 0,5°C después de la primera media hora, otro 0,5°C después de la segunda media hora y 1°C después de la hora siguiente.
 - Cuando la unidad funciona bajo el modo de calefacción, la temperatura programada disminuye en 1°C después de la primera media hora, otro 1°C después de la segunda media hora y 1°C después de la hora siguiente.
 - Esta función está disponible en los modos **COOL (FRIO)**, **HEAT (CALOR)** y **AUTO (AUTO)**.
12. **Ajuste de la hora del reloj**
 - Presione el botón ▲ para incrementar la hora del reloj.
 - Presione el botón ▼ para disminuir la hora del reloj.





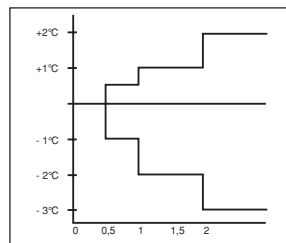
GUIDA PER L'USO

1. **Fonte di trasmissione**
 - La fonte dalle quale viene trasmesso il segnale.
2. **Indicatore di trasmissione**
 - L'indicatore lampeggia per confermare l'invio dell'ultimo valore al condizionatore.
3. **Tasto "ON/OFF"**
 - Premere una volta per accendere il condizionatore.
 - Premere ancora per spegnerlo.
4. **Valori di temperatura**
 - Per selezionare la temperatura desiderata premere il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire la temperatura.
 - I valori di temperatura sono compresi tra i 16°C a 30°C (Valori opzionali da 18°C a 30°C).
 - Premere contemporaneamente i tasti ▲ e ▼ per passare da °C a °F.
5. **Funzioni**
 - Premere il tasto **MODE** per selezionare la funzione desiderata.
 - Per condizionatori con la sola funzione rinfrescante "cooling", le funzioni disponibili sono: **COOL** (❄) (**FRESCO**), **DRY** (💧) (**SECCO**) e **FAN** (🌀) (**VENTOLA**).
 - Per unità con funzione di riscaldamento, le funzioni disponibili sono: **AUTO** (⬆) (**AUTOMATICO**), **COOL** (❄) (**FRESCO**), **DRY** (💧) (**SECCO**), **FAN** (🌀) (**VENTOLA**) e **HEAT** (🔥) (**CALDO**).
 - La modalità Rilevazione automatica non è disponibile nell'impianto a 2 condotti ad acqua fredda (CW). Essa è invece disponibile nell'impianto a 4 condotti ad acqua fredda (CW).
6. **Selezione velocità ventola**
 - Premendo a lungo il tasto 🌀 la velocità della ventola cambierà nel seguente ordine:
Bassa → Media → Alta → Automatica
 - Depremete il tasto una volta che la velocità desiderata appare sul display.
7. **Funzione turbo (opzionale - solo per l'inverter)**
 - Premere 🌀 per un raffreddamento o riscaldamento veloce.
 - La temperatura aumenterà internamente se il condizionatore è in funzione **HEAT (CALDO)** e diminuirà se in funzione **COOL (FRESCO)** o **DRY (SECCO)**.
 - La velocità della ventola aumenterà, a meno che questa non sia già impostata alla massima velocità.
 - La temperatura e velocità della ventola torneranno ai valori impostati dall'utente se il tasto 🌀 verrà premuto nuovamente, oppure dopo che sono intercorsi 20 minuti.
 - Disponibile solo nelle funzioni **HEAT (CALDO)**, **COOL (FRESCO)** e **DRY (SECCO)**.
8. **Impostazione del temporizzatore per l'accensione automatica**
 - Premere il tasto **SET** per attivare il temporizzatore.
 - Impostare l'ora prescelta tenendo premuto il tasto **SET**. Se il temporizzatore viene settato per le 0730 del mattino, il condizionatore si accenderà automaticamente a quest'ora.
 - Premere il tasto **CLR** per annullare l'orario impostato.
9. **Impostazione del temporizzatore per lo spegnimento automatico**
 - Premere il tasto **SET** per annullare il settaggio del temporizzatore.
 - Impostare l'orario prescelto tenendo premuto il tasto **SET**.
 - Premere il tasto **CLR** per annullare l'orario impostato.
10. **Oscillazione automatica della ventola (opzionale)**
 - Premere il tasto **SWING** per attivare l'oscillazione dell'aria.
 - Per distribuire il flusso d'aria in una direzione specifica, premere il tasto **SWING** ed aspettare fino a che la feritoia della ventilazione si muova nella direzione desiderata quindi premere nuovamente il tasto.
11. **Funzione di "riposo"**
 - Premere il tasto **SLEEP** per attivare la funzione di "riposo".
 - Questa è una funzione per risparmio energetico. Quando l'unità funziona in modalità di raffreddamento, la temperatura impostata viene aumentata di 0,5°C dopo la prima mezz'ora, di altri 0,5°C dopo la seconda mezz'ora, e di 1°C dopo l'ora seguente.
 - Quando l'unità funziona in modalità di riscaldamento, la temperatura impostata viene ridotta di 1°C dopo la prima mezz'ora, di un altro grado dopo la seconda mezz'ora, e di 1°C dopo l'ora seguente.
 - Questa funzione opera nelle funzioni **COOL (FRESCO)**, **HEAT (CALDO)** ed **AUTO (AUTOMATICO)**.
12. **Settaggio dell'orario**
 - Premere il tasto ▲ per incrementare l'orario.
 - Premere il tasto ▼ per far decrescere l'orario.



ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Πηγή μετάδοσης**
 - Η πηγή όπου το σήμα θα μεταδοθεί.
- Ένδειξη μετάδοσης σήματος**
 - Αναβοσβήνει για να επιβεβαιωθεί ότι η τελευταία ρύθμιση έχει μεταδοθεί στη μονάδα.
- Πλήκτρο "ON/OFF"**
 - Πατήστε μια φορά για να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα του κλιματιστικού.
 - Πατήστε πάλι για να σταματήσετε τη μονάδα.
- Ρύθμιση θερμοκρασίας**
 - Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου, πατήστε το πλήκτρο ▲ ή το πλήκτρο ▼ για να αυξήσετε ή να ελαττώσετε την ρυθμισθείσα θερμοκρασία.
 - Το διάστημα ρύθμισης της θερμοκρασίας είναι από 16°C έως 30°C (Προαιρετική ρύθμιση 18°C έως 30°C).
 - Πατήστε και τα δύο πλήκτρα ταυτόχρονα για να μεταβείτε από βαθμούς °C σε βαθμούς °F ▲ και ▼ τανάπαλιν.
- Τρόπος λειτουργίας**
 - Πατήστε το πλήκτρο **MODE** για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας.
 - Για μονάδα μόνο ψύξης, οι διαθέσιμοι τρόποι λειτουργίας είναι: **COOL** (❄) (ΨΥΞΗ), **DRY** (💧) (ΞΗΡΟΣ ΑΕΡΑΣ) και **FAN** (🌀) (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ).
 - Για τη μονάδα άντλησης θερμότητας, οι διαθέσιμοι τρόποι λειτουργίας είναι: **AUTO** (⬆) (ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ), **COOL** (❄) (ΨΥΞΗ), **DRY** (💧) (ΞΗΡΟΣ ΑΕΡΑΣ), **FAN** (🌀) (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ) και **HEAT** (🔥) (ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ).
 - Ο αυτόματος τρόπος λειτουργίας δεν διατίθεται με το σύστημα δύο σωλήνων κατάψυξης του νερού (CW). Διατίθεται για το σύστημα τεσσάρων σωλήνων κατάψυξης του νερού (CW).
- Επιλογή της ταχύτητας του ανεμιστήρα**
 - Πατήστε συνεχώς το πλήκτρο 🌀, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αλλάζει κατά την εξής σειρά και τανάπαλιν: Χαμηλή → Μεσαία → Υψηλή → Αυτόματη
 - Σταματήστε το πάτημα των πλήκτρων όταν εμφανιστεί η επιθυμητή τιμή πάνω στην οθόνη.
- Λειτουργία τούρμπο (προαιρετικό - ισχύει μόνο για τη μονάδα Inverter)**
 - Πατήστε το 🌀 για ταχεία λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης.
 - Η θερμοκρασία θα αυξηθεί εσωτερικά αν η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης (**HEAT**) ενώ θα μειωθεί αν βρίσκεται σε λειτουργία ψύξης (**COOL**) ή ξηρού αέρα (**DRY**).
 - Η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα αυξηθεί εφόσον η τιμή της δεν αντιστοιχεί στη τιμή της μέγιστης ταχύτητας.
 - Η θερμοκρασία και η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα επανέλθουν στις ρυθμίσεις του χρήστη αν το 🌀 πατηθεί ξανά ή ύστερα από 20 λεπτά.
 - Διαθέσιμη μόνο σε λειτουργίες **HEAT** (ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ), **COOL** (ΨΥΞΗΣ) και **DRY** (ΞΗΡΟΥ ΑΕΡΑ).
- ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**
 - Πατήστε το πλήκτρο **SET** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.
 - Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο ενεργοποίησης πατώντας συνεχώς το πλήκτρο **SET**. Αν ο χρονοδιακόπτης είναι ρυθμισμένος για τις 7,30 π.μ., το κλιματιστικό θα τεθεί σε λειτουργία στις 7,30 π.μ. ακριβώς.
 - Πατήστε το πλήκτρο **CLR** για να ακυρώσετε τη ρύθμιση ενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη.
- ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**
 - Πατήστε το πλήκτρο **SET** για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.
 - Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο απενεργοποίησης πατώντας συνεχώς το πλήκτρο **SET**.
 - Πατήστε το πλήκτρο **CLR** για να ακυρώσετε τη ρύθμιση απενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη.
- Αυτόματη παλινδρόμηση αέρα (προαιρετική)**
 - Πατήστε το πλήκτρο **SWING** για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη παλινδρόμηση του αέρα.
 - Για να κατανέμετε τον αέρα σε μια συγκεκριμένη κατεύθυνση, πατήστε το πλήκτρο **SWING** και αναμείνατε έως ότου η περσόνα κινηθεί κατά την επιθυμητή κατεύθυνση και πατήστε το πλήκτρο ακόμα μια φορά.
- Ρύθμιση της λειτουργίας ύπνου**
 - Πατήστε το πλήκτρο **SLEEP** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου.
 - Πρόκειται για μια επιλογή εξοικονόμησης ενέργειας. Όταν η μονάδα λειτουργεί σε κατάσταση ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία αυξάνεται κατά 0,5°C μετά από το πρώτο μισάωρο, ακόμη 0,5°C μετά από το δεύτερο μισάωρο και 1°C μετά από την επόμενη 1 ώρα.
 - Όταν η μονάδα λειτουργεί σε κατάσταση θέρμανσης, η καθορισμένη θερμοκρασία μειώνεται κατά 1°C μετά από το πρώτο μισάωρο, ακόμη 1°C μετά από το δεύτερο μισάωρο και 1°C μετά από την επόμενη 1 ώρα.
 - Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη σε τρόπο λειτουργίας **COOL** (ΨΥΞΗΣ), **HEAT** (ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ) και **AUTO** (ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ).
- Ρύθμιση της ώρας**
 - Πατήστε το πλήκτρο ▲ για να αυξήσετε την ώρα.
 - Πατήστε το πλήκτρο ▼ για να ελαττώσετε την ώρα.

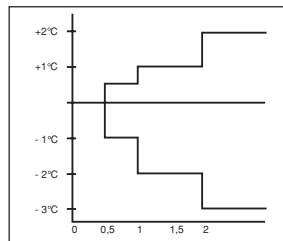


ΕΛΛΗΝΙΚΑ



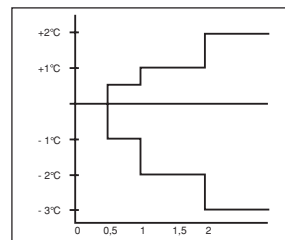
GUIA DE FUNCIONAMENTO

1. **Fonte de transmissão**
 - A fonte para onde o sinal vai ser transmitido.
2. **Indicador de transmissão de sinal**
 - Pisca para confirmar que a última característica foi transferida para a unidade.
3. **Botão "ON/OFF"**
 - Pressione uma só vez para iniciar a unidade de ar condicionado.
 - Pressione de novo para parar a unidade.
4. **Configuração de temperatura**
 - Para estabelecer a temperatura ambiente desejada, pressione o botão ▲ ou ▼ para aumentar ou reduzir a temperatura determinada.
 - A amplitude de configuração da temperatura é de 16°C a 30°C (Configuração opcional de 18°C a 30°C).
 - Pressione os dois botões simultaneamente para alternar ▲ e ▼ de °C para °F.
5. **Modo de Funcionamento**
 - Pressione o botão **MODE** para seleccionar o tipo de modo de funcionamento.
 - Para as unidades de só refrigeração, os modos disponíveis são: **COOL** (❄), **DRY** (💧) e **FAN** (🌀).
 - Para unidades com bomba de calor, os modos disponíveis são: **AUTO** (⬆⬆), **COOL** (❄), **DRY** (💧), **FAN** (🌀) e **HEAT** (🔥).
 - O modo Auto não está disponível para o sistema de 2 tubos para Água Refrigeradora (CW).
 - Está disponível para o sistema de 4 tubos para Água Refrigeradora (CW).
6. **Seleção da velocidade da ventoinha**
 - Pressione o botão 🌀 continuamente para alternar a velocidade da ventoinha na seguinte ordem:
Baixa → Média → Alta → Auto
 - Deixe de pressionar quando a velocidade desejada da ventoinha aparecer no ecrã de visualização.
7. **Função Turbo (opcional – aplicável apenas para inverter a unidade)**
 - Pressione 🔥 para uma operação rápida de refrigeração ou de aquecimento.
 - A temperatura aumentará internamente se estiver no modo **HEAT**, e reduzirá-se se estiver nos modos **COOL** ou **DRY**.
 - A velocidade da ventoinha aumentará se não estiver na velocidade máxima.
 - A temperatura e velocidade da ventoinha voltarão à configuração do usuário se pressionar 🔥 de novo ou após 20 minutos.
 - Disponível, apenas, nos modos **HEAT**, **COOL** e **DRY**.
8. **Configuração para ligar o temporizador**
 - Pressionando o botão **SET** activa a função para ligar o temporizador.
 - Configure a hora desejada para ligar o aparelho pressionando o botão **SET** continuamente. Se o temporizador estiver configurado para as 7.30am, o ar condicionado iniciará às 7.30am exactas.
 - Pressione o botão **CLR** para cancelar a configuração para ligar o temporizador.
9. **Configuração para desligar o temporizador**
 - Pressionando o botão **SET** activa a função para desligar o temporizador.
 - Configure a hora desejada para ligar o aparelho pressionando o botão **SET** continuamente.
 - Pressione o botão **CLR** para cancelar a configuração para desligar o temporizador.
10. **Agitação automática de ar (opcional)**
 - Pressione o botão **SWING** para activar a função de agitação automática de ar.
 - Para distribuir o ar para uma direcção específica, pressione o botão **SWING** e aguarde até que a grelha de ventilação se desloque para a posição desejada e pressione o botão novamente.
11. **Configuração do modo nocturno**
 - Pressione o botão **SLEEP** para activar a função do modo nocturno.
 - Esta é uma opção de poupança de energia. Quando a unidade está a funcionar em modo arrefecimento, a temperatura estabelecida aumenta 0,5°C após a primeira meia hora, mais 0,5°C após a segunda meia hora e 1°C na hora seguinte.
 - Quando a unidade está a funcionar em modo aquecimento, a temperatura estabelecida desce 1°C após a primeira meia hora e mais 1°C na segunda meia hora e 1°C após a hora seguinte.
 - Esta função está disponível nos modos **COOL**, **HEAT** e **AUTO**.
12. **Configuração da hora do relógio**
 - Pressione o botão ▲ para avançar a hora do relógio.
 - Pressione o botão ▼ para retroceder a hora do relógio.



РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. **Источник сигналов**
 - Источник, откуда сигнал будет передаваться.
2. **Индикация передачи сигнала**
 - Мигает для подтверждения того, что последняя установка была передана на модуль.
3. **Кнопка "ON/OFF" (ВКЛ/ВЫКЛ)**
 - Нажмите один раз для включения кондиционера.
 - Вновь нажмите для остановки модуля.
4. **Установка температуры**
 - Для установки желаемой температуры в комнате, нажмите ▲ или ▼ для повышения или понижения установленной температуры.
 - Диапазон установленной температуры варьируется от 16°C до 30°C (При наличии от 18°C до 30°C).
 - Одновременно нажмите обе кнопки для переключения ▲ и ▼ от установки °C к °F.
5. **Режим работы**
 - Нажмите кнопку **MODE** для выбора типа режима работы.
 - Только для охлаждения, возможные режимы: **COOL** (❄) (**ХОЛОД**), **DRY** (💧) (**ОСУШЕНИЕ**) и **FAN** (🌀) (**ВЕНТИЛЯЦИЯ**).
 - Для обогревательного насоса возможные режимы: **AUTO** (⬆) (**АВТО**), **COOL** (❄) (**ХОЛОД**), **DRY** (💧) (**ОСУШЕНИЕ**), **FAN** (🌀) (**ВЕНТИЛЯЦИЯ**) и **HEAT** (🔥) (**ОБОГРЕВ**).
 - Автоматический режим не доступен для 2-трубных систем с водяным охлаждением (CW). Он доступен только для 4-трубных систем с водяным охлаждением (CW).
6. **Выбор скорости вентилятора**
 - Нажмите кнопку 🌀 для непрерывного переключения скорости вентилятора в следующем порядке:
Низк → Сред → Высок → Авто
 - Прекратите нажимание, как только на дисплее экрана появится желаемая скорость вентилятора.
7. **Функция турбо (дополнительно - применяется только для конвертирования аппарата)**
 - Нажмите 🌀 для быстрого охлаждения или операции обогрева.
 - Температура повышается в комнате при режиме **HEAT (ОБОГРЕВ)**, понижается при режиме **COOL (ХОЛОД)** или **DRY (ОСУШЕНИЕ)**.
 - Скорость вентилятора повысится, если он не установлен на максимальную скорость.
 - Температура и скорость вентилятора вернуться на установленное функционирование при повторном нажатии 🌀 или после 20 минут.
 - Возможны только при режимах **HEAT (ОБОГРЕВ)**, **COOL (ХОЛОД)** и **DRY (ОСУШЕНИЕ)**.
8. **Установка включения таймера**
 - Нажмите кнопку **SET** для запуска функции включения таймера.
 - Установите желаемое время включения непрерывным нажатием кнопки **SET**. Если таймер установлен на 7:30 утра, то кондиционер включится ровно в 7:30 утра.
 - Нажмите кнопку **CLR** для отмены установки включения таймера.
9. **Установка выключения таймера**
 - Нажмите кнопку **SET** для запуска функции выключения таймера.
 - Установите желаемое время выключения непрерывным нажатием кнопки **SET**.
 - Нажмите кнопку **CLR** для отмены установки выключения таймера.
10. **Автоматический поворот направления жалюзи (дополнительно)**
 - Нажмите кнопку **SWING** для включения функции автоматического поворота жалюзи.
 - Для распространения воздуха в определенном направлении, нажмите кнопку **SWING** и ждите до тех пор, пока жалюзи не установится в желаемом направлении, и вновь нажмите кнопку один раз.
11. **Установка режима сна**
 - Нажмите кнопку **SLEEP** для включения функции режима сна.
 - Эта опция служит для энергосбережения. Когда блок работает в режиме охлаждения, начальная температура увеличивается на 0.5°C после первого получаса, затем еще на 0.5°C после следующего получаса и на 1 °C после следующего 1 часа.
 - Когда блок работает в режиме обогрева, начальная температура уменьшается на 1°C после первого получаса, затем еще на 1°C после следующего получаса и на 1 °C после следующего 1 часа.
 - Эта функция возможна в режимах **COOL (ХОЛОД)**, **HEAT (ОБОГРЕВ)** и **AUTO (АВТО)**.
12. **Установка времени часов**
 - Нажмите ▲ для увеличения времени часов.
 - Нажмите ▼ для уменьшения времени часов.

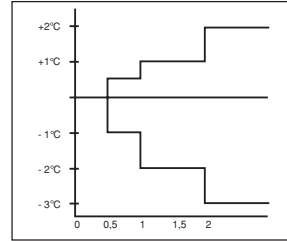


РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU

- İletim kaynağı**
 - Sinyalin iletileceği kaynak.
- Sinyal iletim göstergesi**
 - Son ayarın üniteye iletildiğini bildirmek için yanıp söner.
- "ON/OFF" (AÇMA/KAPAMA) Düğmesi**
 - Klima ünitesini çalıştırmak için bir kez basın.
 - Üniteyi durdurmak için tekrar basın.
- Sıcaklık ayarı**
 - İstenilen oda sıcaklığına ayarlamak üzere, ayarlanan sıcaklığı arttırmak ya da azaltmak için ▲ ya da ▼ düğmesine basın.
 - Sıcaklık ayar aralığı: 16°C'dan 30°C 'a kadardır. (İsteğe bağlı ayar 18°C ile 30°C arasındadır.)
 - ▲ ve ▼ 'yi °C'tan °F ayarı geçirmek için her iki düğmeye aynı anda basın.
- Çalıştırma modu**
 - Çalıştırma modu tipini seçmek için **MODE** düğmesine basın.
 - Yalnızca soğutmalı ünite için, kullanılabilen modlar: **COOL** (❄️), **DRY** (💧) ve **FAN** (🌀)'dir.
 - Isıtılmalı-Soğutmalı ünite için, kullanılabilen modlar : **AUTO** (⬆️), **COOL** (❄️), **DRY** (💧), **FAN** (🌀) ve **HEAT** (🔥).
 - Otomatik mod Soğuk Su (CW) 2 borulu sistemde mevcut değildir.
 - Soğuk Su (CW) 4 borulu sistemde mevcuttur.
- Fan hızının seçilmesi**
 - Aşağıdaki sırada fan hızını değiştirmek için 🌀 düğmesine sürekli basın:
Düşük → Orta → Yüksek → Otomatik
 - İstenen fan hızı ekranda görünürken basmaya devam etmeyin.
- Turbo İşlevi (opsiyonel – sadece Inverter Ünitesi için geçerlidir)**
 - Hızlı soğutma veya ısıtma işlemi için 🌀 basın.
 - Eğer **HEAT** modunda ise sıcaklık içten arttırılacak, **COOL** veya **DRY** modunda ise azaltılacaktır.
 - Eğer maksimum hızda değilse fan hızı arttırılacaktır.
 - Eğer tekrar 🌀'a basılırsa ya da 20 dakika sonra, sıcaklık ve fan hızı kullanıcı ayarına dönecektir.
 - Yalnızca **HEAT**, **COOL** ve **DRY** modlarında kullanılabilir.
- AÇILMA zamanı ayarı**
 - Açılma zamanı fonksiyonunu etkin hale getirmek için **SET** düğmesine basın.
 - SET** düğmesine sürekli basarak istenilen açılma zamanını ayarlayın. Zamanlayıcı 7.30am'e(sabah) ayarlanırsa, klima tam 7.30am'da (sabah) çalışacaktır.
 - Açılma zamanı ayarını iptal etmek için **CLR** düğmesine basın.
- KAPAMA zamanı ayarı**
 - Kapama zamanı fonksiyonunu etkin hale getirmek için **SET** düğmesine basın.
 - SET** düğmesine sürekli basarak istenilen kapama zamanını ayarlayın.
 - Kapama zamanı ayarını iptal etmek için **CLR** düğmesine basın.
- Otomatik Hava Yönlendirme (isteğe bağlı)**
 - Otomatik hava yönlendirme fonksiyonunu harekete geçirmek için **SWING** düğmesine basın.
 - Havayı belirli bir yönde dağıtmak için, **SWING** düğmesine basın ve kanat istenilen yöne hareket edene kadar bekleyin ve düğmeye tekrar bir kez basın.
- Uyku modu ayarı**
 - Uyku modu işlevini etkin hale getirmek için **SLEEP** düğmesine basın.
 - Bu bir enerji tasarrufu seçeneğidir. Ünite soğutma modunda çalışırken, ilk yarım saat geçtikten sonra ayarlı sıcaklık 0,5°C artırılır, ikinci yarım saat geçtikten sonra bir 0,5°C daha artırılır ve bunun üzerinden 1 saat daha geçtikten sonra ise 1°C daha artırılır.
 - Ünite ısıtma modunda çalışırken, ilk yarım saat geçtikten sonra ayarlı sıcaklık 1°C azaltılır, ikinci yarım saat geçtikten sonra bir 1°C daha azaltılır ve bunun üzerinden 1 saat daha geçtikten sonra ise 1°C daha azaltılır.
 - Bu işlev **COOL**, **HEAT** ve **AUTO** modlarında kullanılabilir.
- Saat zaman ayarı**
 - Saat zamanını arttırmak için ▲ düğmesine basın.
 - Saat zamanını azaltmak için ▼ düğmesine basın.

TÜRKÇE





DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan
Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



Part No.: R08019029811





DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

المكتب الرئيسي:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

مكتب طوكيو:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

رقم الجزء: R08019029811



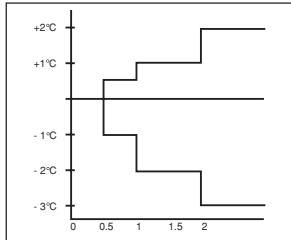
مذكرة



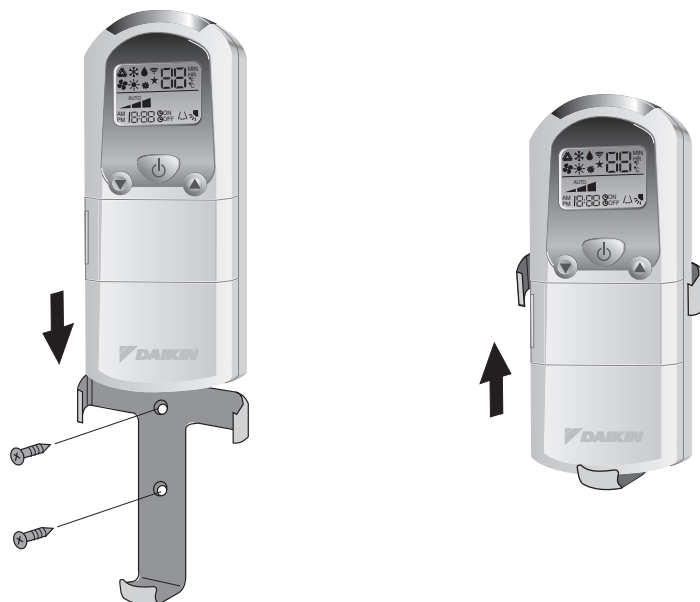


دليل التشغيل

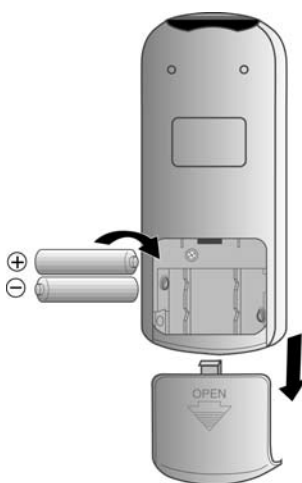
١. مصدر الإرسال
 - المصدر الذي يتم نقل الإشارة به.
٢. علامة إرسال الإشارة
 - تومض لتأكيد بأن التهوية الأخيرة قد تم نقلها للوحدة.
٣. زر "ON/OFF"
 - اضغط مرة واحدة لتشغيل مكيف الهواء.
 - اضغط مرة أخرى ل إيقاف الوحدة.
٤. تهوية درجة الحرارة
 - لضبط درجة الحرارة المرغوبة للغرفة، اضغط زر ▲ أو ▼ لزيادة أو تقليل درجة الحرارة المضبوطة.
 - يتراوح مدى درجة الحرارة مابين ١٦°م إلى ٣٠°م (التهوية الاختيارية من ١٨°م إلى ٣٠°م).
 - اضغط الزرين كليهما في آن واحد لتحويل ▲ و ▼ من °C إلى °F.
٥. وضع التشغيل
 - اضغط زر MODE لاختيار نوع وضع التشغيل.
 - لوحدة التبريد فقط، ان الأوضاع المتوفرة هي: COOL (❄️)، DRY (💧) و FAN (🌀).
 - لوحدة ضغ التدفئة، الأوضاع المتوفرة هي: AUTO (⬆️)، COOL (❄️)، DRY (💧) و FAN (🌀) و HEAT (🔥).
 - الوضع التلقائي غير متوفر لنظام الماء المبرد (CW) ٢ انبوب.
 - متوفر لنظام الماء المبرد (CW) ٤ انبوب.
٦. اختيار سرعة المروحة
 - اضغط زر 🌀 باستمرار لتحويل سرعة المروحة بالترتيب التالي.
 - منخفض ← متوسط ← عالي ← تلقائي
 - توقف عن الضغط عندما تظهر سرعة المروحة على عارضة الشاشة.
٧. الوظيفة التريمنية (اختيارية - فقط قابل للتطبيق لوحدة المحول)
 - اضغط زر 🌀 للتبريد السريع أو تشغيل التدفئة.
 - سوف تزداد درجة الحرارة الداخلية اذا كانت المكيف في وضع HEAT، وتقل اذا كانت في وضع COOL أو DRY.
 - سوف تزداد سرعة المروحة اذا لم تكن في سرعتها القصوى.
 - سوف تتم إعادة درجة الحرارة وسرعة المروحة الى تهوية المستخدم اذا ضغطت زر 🌀 مرة أخرى او بعد مرور ٢٠ دقيقة.
 - يتوفر في اوضاع HEAT و COOL و DRY فقط.
٨. تهوية مؤقت ON
 - اضغط زر SET لتنشيط وظيفة مؤقت التشغيل.
 - اضبط وقت التشغيل المرغوب بالاستمرار بضغط زر SET. اذا تم ضبط المؤقت على 7.30 صباحاً، سوف تشتغل مكيف الهواء في الساعة 7.30 صباحاً بالضبط.
 - اضغط زر CLR لالغاء تهوية مؤقت التشغيل.
٩. تهوية مؤقت OFF
 - اضغط زر SET لتنشيط وظيفة مؤقت الايقاف.
 - اضبط وقت الايقاف المرغوب بالاستمرار بضغط زر SET.
 - اضغط زر CLR لالغاء تهوية مؤقت الايقاف.
١٠. الدوران التلقائي للهواء (اختياري)
 - اضغط زر SWING لتنشيط وظيفة دوران الهواء.
 - لتوزيع الهواء باتجاه معين، اضغط زر SWING وانتظر الى ان يتحرك الشق بالاتجاه المرغوب واضغط الزر مرة أخرى.
١١. تهوية وضع النوم
 - اضغط زر SLEEP لتنشيط وظيفة وضع النوم.
 - هذا هو خيار الاقتصاد بالطاقة. عندما تكون الوحدة في وضع تشغيل التبريد، تزداد درجة حرارة الضبط بمقدار ٠.٥ درجة مئوية بعد نصف الساعة الاول، وتزداد بمقدار ٠.٥ درجة مئوية أخرى بعد نصف الساعة الثاني وتزداد بمقدار ١ درجة مئوية بعد الساعة التالية.
 - عندما تكون الوحدة في وضع تشغيل التدفئة، تنخفض درجة حرارة الضبط بمقدار ١ درجة مئوية بعد نصف الساعة الاول، وتنخفض بمقدار ١ درجة مئوية أخرى بعد نصف الساعة الثاني وتنخفض بمقدار ١ درجة مئوية بعد الساعة التالية.
 - تتوفر هذه الوظيفة تحت وضع HEAT، COOL و AUTO.
١٢. تهوية وقت الساعة
 - اضغط زر ▲ لزيادة وقت الساعة.
 - اضغط زر ▼ لتقليل وقت الساعة.



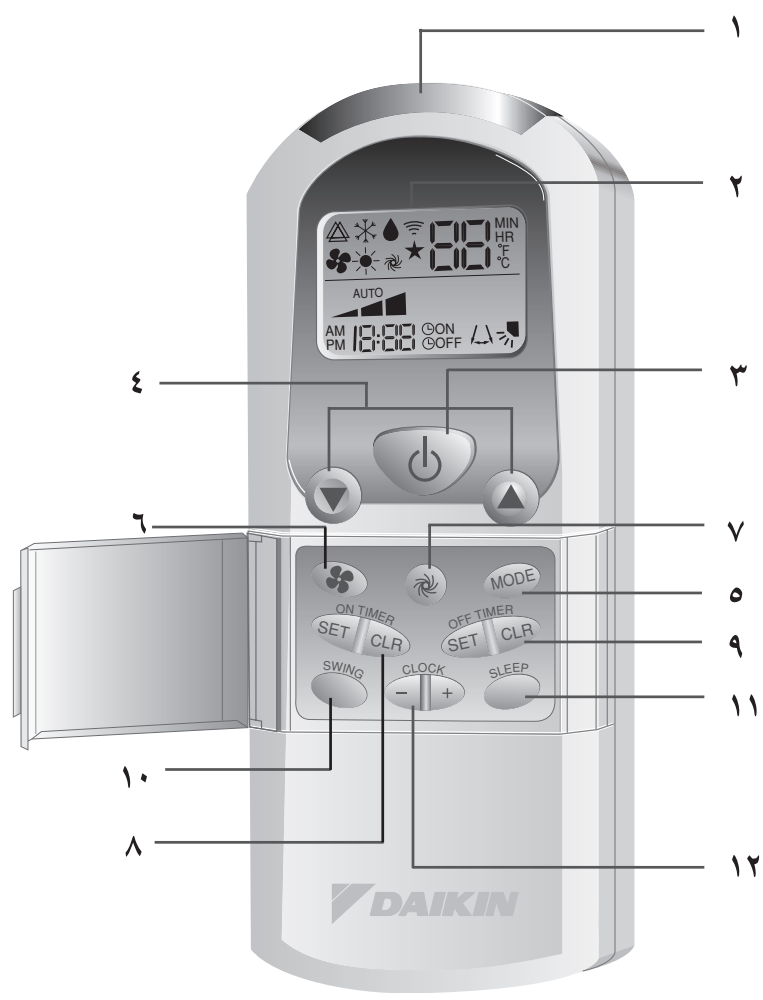
كيفية التثبيت على الجدار



إدخال البطاريات



ii





DAIKIN

كتيب التشغيل



عربي
كتيب التركيب
وحدة مروحة ملف الماء المبرد

طراز
WRC-COA
WRC-HPA
(مع وضع تلقائي) WRC-HPA